

**Russian Academy of Sciences  
Institute of Oriental Manuscripts**

**DUNHUANG STUDIES: PROSPECTS AND PROBLEMS  
FOR THE COMING SECOND CENTURY OF RESEARCH**

**敦煌學：第二個百年的研究視角與問題**

**ДУНЬХУАНОВЕДЕНИЕ: ПЕРСПЕКТИВЫ И ПРОБЛЕМЫ  
ВТОРОГО СТОЛЕТИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Edited by Irina Popova and Liu Yi**

**主編：波波娃 劉屹**



St. Petersburg, 2012

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF ORIENTAL MANUSCRIPTS

**Dunhuang Studies: Prospects and Problems for the Coming Second Century of Research**  
Slavia, St. Petersburg, 2012

Edited by  
Irina Popova and Liu Yi

English text edited by  
Simon Wickham-Smith

Editorial Board:  
Chai Jianhong, Hao Chunwen, Liu Yi, Irina Popova, Takata Tokio

© Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg, 2012  
© Slavia, St. Petersburg, 2012  
ISBN 978-5-9501-0219-6

## TABLE OF CONTENTS 目錄

AKAGI Takatoshi 赤木崇敏 The Genealogy of the Military Commanders of the <i>Guiyijun</i> from Cao Family 曹氏歸義軍節度使的譜系	8	HAO Chunwen 郝春文 Comments on Some Dunhuang Documents 讀敦煌文獻札記(二則)	92
CHAI Jianhong 柴劍虹 敦煌古代體育與歲時節日文化 The Culture of Athletic Sports and Seasonal Festivals in Ancient Dunhuang	14	HYUN Heangja 玄幸子 俄藏敦煌文獻錄文與定名——整理過程中發現的幾個問題 On Preliminary Results of the Identification and Reconstruction of the Manuscripts in the Russian Dunhuang Collection	95
CHENG A-tsai 鄭阿財 敦煌佛教講經資料輯考與實況重建 ——從俄藏Φ-109寫卷論八關齋與俗講之關係 The Buddhist Sūtra Lectures in Dunhuang: Text and Reality of the Exposition. Manuscript Φ-109 on 'Eight Precept Retreat' and Popular Lectures	17	IWAO Kazushi 岩尾一史 The Purpose of Sūtra Copying in Dunhuang under the Tibetan Rule 吐蕃統治敦煌時期的寫經目的	102
CHOU Hsi-po 周西波 俄藏失題敦煌道經略考 Untitled Taoist Manuscripts in the Russian Dunhuang Collection	22	KASAI Yukiyo 笠井幸代 The Outline of the Old Turkish Commentary on the <i>Vimalakīrtinīrdeśa Sūtra</i> 一種古突厥語《維摩經》注疏概觀	106
CHU Feng-yu 朱鳳玉 從原生態論敦煌變文之抄寫與閱聽問題 The Provenance of Dunhuang Manuscripts of <i>bianwen</i> and Oral Literature	27	Sergei KLYASHTORNYI 謝爾蓋·克里昂什多爾內 Manichaean Motives in the Turkic Runic Texts from Dunhuang and Tuva 敦煌及圖瓦突厥古文本中的摩尼教主	112
DENG Wenkuan 鄧文寬 俄藏敦煌和黑城漢文曆日對印刷技術史研究的意義 The Importance of Dunhuang and Khara-Khoto Calendars from Russian Collections for the Research of Printing Technique	33	KUO Liying 郭麗英 Dunhuang Sūtras' Copies and Associated Elements: Case Studies of the <i>Foding zunsheng tuoluoni jing</i> 從《佛頂尊勝陀羅尼經》談敦煌寫經壁畫及相關石刻史料	115
Desmond DURKIN-MEISTERERNST 杜爾金 Current Work on the Sogdian Texts in the Berlin Turfan Collection 柏林吐魯番收集品中的粟特語文獻整理和研究現狀	35	Evgeny KYCHANOV 葉甫根尼·克恰諾夫 Dunhuang as Part of the Tangut Empire (982-1227) 敦煌作為西夏王國疆域的一部分(982-1227)	127
ENAMI Kazuyuki 江南和幸, SAKAMOTO Shoji 坂本昭二, OKADA Yoshihiro 岡田至弘, KOHNO Masuchika 河野益近 Approach to the History of Social and Cultural Life in Medieval China and Central Asia through the Scientific Analysis of Paper 中國中亞社會文化生活史研究——通過古文書用紙 質料科學分析	39	LIN Jen-Yu 林仁昱 《佛母經》的類型與流行意義研究 Textual Variability and the Reason for the Dissemination of <i>Buddha's Mother Sūtra</i> in Dunhuang	131
FENG Peihong 馮培紅 Дх-1335《歸義軍都虞候司奉判令追勘押衙康文達牒》考釋 Notes on the Document Дх-1335 from Russian Dunhuang Collection	49	LIU Hui-Ping 劉惠萍 假借與嫁接：敦煌佛教藝術所見日、月圖像與中國神話 Loan and Crossing: the Sun and the Moon Pictures in Dunhuang Buddhist Art and Chinese Mythology	137
Imre GALAMBOS 高奕睿 A Forgotten Chinese Translation of the Preliminary Report of Aurel Stein's First Expedition 斯坦因作品最早中文翻譯的發現	55	LIU Yi 劉屹 S.4226《太平部卷第二》與《太平經》的“再出說” On the <i>Second Section of Taiping</i> (S.4226) and the Problem of the Composing of the <i>Taiping jing</i>	147
GAO Qi-an 高啓安 敦煌文獻中羊的稱謂研究——以“殺羊”為中心 On the Sheep Husbandry Terms in Dunhuang Texts (Focusing on <i>guyang</i> 殺羊)	60	MATSUI Dai 松井太 Uighur Almanac Divination Fragments from Dunhuang 敦煌出土回鶻文曆占書殘片	154
Frédéric GIRARD 佛德力·吉海 The Trinomial Substance ( <i>ti</i> 體), Signs ( <i>xiang</i> 相) and Activity ( <i>yong</i> 用) in Some Dunhuang Manuscripts Related to the Dilun School and the <i>Treatise on the Act of Faith</i> <i>in the Great Vehicle</i> (大乘起信論) 敦煌地論宗文獻中的三名法的體、相、用和《大乘起信論》	66	MENG Sihui 孟嗣徽 十一曜星神圖像考源——以西夏時期《熾盛光佛 與十一曜星神宮宿圖》為例 A Study on the Origin of the Eleven Planet Deities. Xi-Xia Painting of the <i>Tejaprabha Buddha and Eleven Planet Deities in the Heavenly Palace</i>	167
Cordula GUMBRECHT 高杏佛 “Beyond all praising” – a Letter of Thanks from the German Turfan Explorers 至高無上之讚譽——德國吐魯番考察隊成員的 一封致謝信	75	Vladimir MYASNIKOV 弗拉基米爾·米亞斯尼科夫 The Role of the Russian Academy of Sciences in the Exploration of the Dunhuang Complex 俄羅斯科學院在敦煌考察與研究中的作用	180
Isabella GUREVICH 伊莎貝拉·古列維奇 Dunhuang Manuscripts as Source-material for Studies on the Historical Grammar and Vernacular Literature ( <i>bianwen</i> ) of the Tang Epoch 敦煌寫本對研究唐代歷史語法和通俗文學(變文)的價值	84	NAGATA Tomoyuki 永田知之 敦煌書儀語言淺析——以與日本傳世書簡、 詩序的比較為中心 A Comparative Study of the Dunhuang <i>shuyi</i> and the Medieval Japanese Sources	185
		NIE Hongyin 聶鴻音 《明堂灸經》的西夏譯本 Tangut Version of the Chinese Medical Treatise <i>Ming tang jiu jing</i>	190

- OCHIAI Toshinori 落合俊典  
The Authenticity of Li Shengduo's Old Corpus of Dunhuang Manuscripts  
李盛鐸舊藏敦煌本的真偽 196
- Nikolas PCHELIN 尼古拉·普切林  
The Symbolism of the Murals from the Buddhist Monasteries of Turfan  
吐魯番佛教寺院壁畫之象徵意 200
- Irina POPOVA 波波娃  
俄羅斯科學院東方文獻研究所西域收藏品中的  
漢文文獻研究  
The Chinese Documents of the "Serindia Collection"  
of the Institute of Oriental Manuscripts, RAS 205
- Simone-Christiane RASCHMANN 孜莫娜·克里斯特娜·拉施曼  
The Old Turkish Fragments of *The Scripture on the Ten Kings*  
(十王經 *Shiwang jing*) in the Collection of the Institute  
of Oriental Manuscripts, RAS  
聖彼得堡東方文獻研究所所藏古代突厥語  
《十王經》殘片 209
- SAKAJIRI Akihiro 坂尻彰宏  
An Order of the Governor-General of *Guiyijun* about  
an Attack of Upland Nomads: P.3835v7  
戊寅年五月十日歸義軍節度使下壽昌副使等防御  
南山攻擊帖(P.3835v7) 217
- Kira SAMOSYUK 基拉·薩瑪秀克  
The Artistic Style Paintings from the Xi-Xia and Yuan Dynasties  
in Khara-Khoto, Mogaoku and Yulinku  
西夏及元朝的黑水城、莫高窟、榆林窟繪畫藝術風格 222
- Kirill SOLONIN 索羅寧  
西夏文禪宗文獻及其內容特色  
Tangut Documents of Chan-Buddhism 230
- SUN Bojun 孫伯君  
西夏俗文學“辯”初探  
A Preliminary Study of Didactic Genre *bian*  
in Tangut Popular Literature 238
- SUN Jimin 孫繼民  
俄藏宋保安軍金湯城文書研究  
The Documents in the Russian Collection of the Jintang Garrison  
Settlement of the Protecting Army of the Song Empire 243
- TAKATA Tokio 高田時雄  
Phonological Variation among Ancient North-Western Dialects in Chinese  
古代西北方言的下位變體 249
- Stephen F. TEISER 太史文  
A Codicological Study of Liturgical Manuscripts from Dunhuang  
敦煌齋文文書形制研究 251
- TSUJI Masahiro 辻正博  
俄羅斯科學院東方文獻研究所藏《唐名例律》殘片淺析  
——關於Дх-8467的考證為主  
A Preliminary Study on Identification of the Дх-8467 Legal Document  
of the Collection of the Institute of Oriental Manuscripts, RAS 257
- Liliya TUGUSHEVA 莉莉婭·圖古舍娃  
On the Influence of the Written Form of the Word  
on its Pronunciation (According to Early Medieval Uighur Texts)  
單詞的書寫形式對其發音的影響——以中世紀早期的  
回鶻文獻為例 261
- Margarita VOROBYOVA-DESYATOVSKAYA  
馬爾卡利塔·沃羅比約娃·捷霞托夫斯卡婭,  
Safarali SHOMAKHMADOV 撒法拉利·索瑪赫馬多夫  
The Fragments of the *Diamond Sūtra* in the Russian Dunhuang  
Collection: Description, Dating, Comments  
俄藏敦煌收藏品中的《金剛經》殘片：描述、定年、注解 263
- WANG Peipei 王培培  
《維摩詰經》的西夏譯本  
On the Tangut Version of the *Vimalakīrtinirdeśa Sūtra* 266
- WANG San-ching 王三慶  
《俄藏敦煌文獻》應用文書研究  
The Writings for Practical Use in the Russian Dunhuang Collection 268
- WANG Su 王素  
關於俄藏《揖王入高昌城事》Дх-2670v文書的幾個問題  
Concerning the Recent Results of the Study of the Document  
Дх-2670v "Yi-wang enters Gaochang" from Russian Collection 274
- WU Liyu 吳麗娛  
再談私書中的“狀”與別紙  
Reports *zhuang* 狀 and Supplementary Notes *biezhi* 別紙  
among the Dunhuang Private Letters 278
- XU Quansheng 許全勝  
西陲塢堡與胡姓家族——新獲吐魯番出土文獻的若干問題  
Villages of the Western Regions and People with Central Asian  
Names: Some Notes on the Newly Discovered Turfan Documents 284
- Abdurishid YAKUP 阿不都熱西提·亞庫甫  
Old Uighur Translations of the *Fu-Vajracchedikā*  
and the Establishment of a Critical Chinese Edition  
《傳大師頌金剛經》的回鶻語譯文與同經漢文校勘本的立 293
- YAMABE Nobuyoshi 山部能宜  
An Analysis of the *Guanjing bianxiang* Focusing on Дх-316:  
A Reconsideration of the Relationship between Art and Text  
以 Дх-316 為中心的《觀經變相》的分析——再探美術  
和文獻的關係 299
- YAN Tingliang 顏廷亮  
關於吐蕃佔領時期敦煌文學的新思考  
A New Look at Dunhuang Literature under Tibetan Rule 310
- YANG Fuxue 楊富學  
摩訶衍禪法對吐蕃佛教的影響  
The Dissemination of Master Mahāyāna's Chan Buddhism in Tibet 315
- ZHANG Huiming 張惠明  
A Study of the *Story of the Penance and Elimination of Sins*  
in the *Golden Light Sūtra* Illustration from the Bezeklik Caves  
(Focusing on Ty-575 Fragments of the Hermitage Collection)  
柏孜克里克石窟《金光明經變圖》中的《懺悔滅罪傳》  
故事場面研究——兼談艾爾米塔什博物館所藏  
奧登堡收集品Ty-575號相關繪畫殘片的拼接 321
- ZHANG Naizhu 張乃翥  
俄藏敦煌遺書若干殘卷與中古中原文化之西漸  
Some Manuscript Fragments from the Russian Dunhuang  
Collection and the Westward Spread of the Culture  
of the Chinese Central Plain 333
- ZHAO Heping 趙和平  
武則天“御制”《金剛般若經序》及《妙法蓮華經序》再研究  
On Wu Chao's Prefaces to the *Diamond* and the *Lotus Sūtras* 339
- ZHU Tianshu 朱天舒  
敦煌第272窟與“一佛五十菩薩”瑞像  
Dunhuang Cave No 272 and the *ruixiang* 'One Buddha  
and Fifty Bodhisattvas' 345
- ZHU Yuqi 朱玉麒  
清代西域流人與早期敦煌研究——以徐松  
與《西域水道記》為中心  
Exiles to the Western Regions of the Qing Dynasty and Early  
Dunhuang Studies (Focusing on Xu Song and  
His *Xiyu shuidao ji*) 351
- Peter ZIEME 茨木  
A Chinese Chan Text from Dunhuang in Uighur Transcription  
and in Translation from Turfan  
吐魯番地區回鶻語中關於敦煌發現的禪文獻的音  
譯及翻譯 361
- Alexander ZORIN 亞歷山大·佐林  
The Collection of Dunhuang Tibetan Texts Kept at the IOM RAS  
俄羅斯科學院東方文獻研究所的藏文手卷收藏情況 365

## Preface

Since the legendary discovery of the cave library in Mogaoku (Gansu, China) in 1900, Dunhuang studies developed into an independent field of research with its own historical background, resources and patterns. The investigation into the Dunhuang documents and art objects dispersed through museums and libraries worldwide started in the early 1900's with initial cataloguing, investigation, and analysis of the basic sources. Work with the Dunhuang legacy deeply influenced the course of all aspects of research relating to the medieval period of history in China, and it gave tremendous impetus for the development of Sinology in Japan and the countries of the West – France, Great Britain, Germany and Russia. From early on, Dunhuang studies required genuine collaboration of the international academic community, including representatives from every country holding Dunhuang materials. Outstanding scholars of the past, such as Luo Zhenyu, Wang Guowei, Paul Pelliot, Naito Torajiro, Kano Naoki, Aurel Stein, Sergei Oldenburg have afforded us bright examples of such research cooperation.

The study of the Dunhuang manuscripts and artifacts during the last hundred years has led to a remarkable breakthrough in the understanding of medieval Chinese society, history, literature, religion, and culture. By the beginning of the 21st c., due to the efforts of generations of scholars, a large number of systematic catalogues, text-critical editions, bibliographies, and general works had been published. The Dunhuang manuscripts in world collections have become much more accessible, following the publication of the majority of them in a facsimile edition in China in 1990-2000s and in on-line archives published by the International Dunhuang Project.

These magnificent achievements established a solid base for the development of Dunhuang studies for the coming second century of research. At the moment, the new research environment is seeking to rethink the academic targets and to use newly-discovered patterns for the comprehensive scrutiny and cataloging of its sources. The emphasis for Dunhuang studies in the early 2000's is to pursue thorough research the material already available and to make full access to the existing corpus of Dunhuang sources. The descriptive catalogues published in the 20th c. in China, Japan, Great Britain, France, and Russia are profound, and require moment-by-moment revision for corrections and additions. The academic results achieved on the basis of the study of the concrete material of Dunhuang and other regions of Central Asia can encourage the writing of general works.

These problems determined the topics discussed by the Conference “Dunhuang Studies: prospects and problems for the coming second century of research”, which was organized on September 3-5, 2009, in St. Petersburg, Russia, by the Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences, in cooperation with the International Liaison Committee for Dunhuang Studies, and sponsored by Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange (project No. CS010-U-08), the Russian Foundation for Humanities (project No. 09-01-14024), and the Dunhuang Academy (China).

The invitation to this symposium was accepted by researchers from the institutions in the world in which cultural objects of Central Asia are studied. Subsequently, the Conference participants, the scholars in Dunhuang and related Central Asian studies from China, Taiwan, Japan, Russia, Germany, France, Hungary, and USA, have contributed their papers for the publication. The methodology of the publishing of Conference proceedings is to present for the academics worldwide the recent results of Dunhuang and Central Asian studies, moreover many of the contributors are well-known top-level specialists in the field and their papers represent the most outstanding accomplishments of international scholarship.

The main scholarly target of the publishing of the Conference proceedings is to highlight the most important problems of Dunhuang studies at the present stage, giving priority to the research of primary sources. The greater part of the Dunhuang library consists of Buddhist texts, which are locally-specific, while at the same time sharing common traits with Buddhist texts from other regions. Some papers are devoted to the study of Buddhist texts and documents of the administrative, military and legislative content in the Chinese, Tangut, Uighur and Tibetan languages. Some of the papers deal with textual and philosophical comparative studies. Some papers go beyond Dunhuang studies and are devoted to Tangut, Tufan, Uighur and Central Asian studies. A number of the papers offer an analysis of the social and political situation in the region in ancient and medieval times. Some contributors, mainly the curators of art collections of the world museums, presented unique visual material on arts.

The proposed volume will be of interest for those who are doing their research in the study on the cultural heritage of China and Central Asia, and may provide some new impulses for future work in these important fields.

EDITORS

## 序

自1900年中國甘肅省敦煌莫高窟文獻被發現至今的百年中，敦煌學已成為一門具有特定歷史背景、資料及研究方法之獨立學科。對於散落於世界各地眾多博物館、圖書館的敦煌文獻及藝術品之研究，最初的著錄、調查和分析，始於1900年代。敦煌遺產對中國中古時期歷史研究產生巨大影響，並對漢學在日本、法國、俄羅斯、德國及英國等西方國家之發展加以有力推動。收藏敦煌珍品之各國學者，為該學科發展做出突出貢獻。自其肇端之際，敦煌學即宣導國際學術團體間精誠協作。眾多傑出研究者，如羅振玉、王國維、伯希和、內藤虎次郎、奧登堡、狩野直喜等，都是該協作之典範。

上世紀敦煌抄本及藝術品的研究，促進了對中世紀中國社會生活、歷史、文學、宗教及文化特徵的進一步理解。二十一世紀初，通過幾代學者不懈努力，諸多成系統的目錄、文獻釋錄、研究書目及通論著作公佈於眾。在1990–2000年間，大部分敦煌文獻在中國出版了圖版本，國際敦煌學項目（IDP）也在網路上公佈了大量的文獻電子圖版，散藏於世界各地的敦煌文獻比以往更容易被人接觸到。

諸多傑出的成果成為敦煌學第二個百年繼續發展的堅實基礎。當下，反思敦煌學的研究目的，使用新的模式和方法觀察和理解敦煌文獻，以及對敦煌文獻進行編目，成為新形勢下敦煌學研究關注的問題。二十一世紀初敦煌學的要務，是對已公佈的敦煌文獻進行全面的深入研究，並力促全部敦煌文獻的徹底公開。中國、日本、法國、英國及俄羅斯在二十世紀出版的目錄，於當時較為完整，如今急需更正、補充。基於敦煌文獻和中亞其他地區的材料研究所產生的大量優秀論著，也為撰寫這些地區歷史文化的通論性著作提供了可能。

上述問題成為“敦煌學：第二個百年的研究視角與問題”國際學術會議的主要議題。這次會議於2009年9月3日至5日，由俄羅斯科學院東方文獻研究所於俄羅斯聖彼得堡主辦，敦煌學國際聯絡委員會聯合舉辦，蔣經國國際學術交流基金會（基金號CS010-U-08）、俄羅斯人文科學基金會（基金號09-01-14024）以及中國敦煌研究院提供資助。

此次大會邀請了來自世界各地中亞文化遺產研究機構的研究者。會後，來自中國、中國臺灣、日本、俄羅斯、德國、法國、英國、美國等國家和地區的從事敦煌學及中亞研究的學者，各自貢獻了他們的論文。本論文集的編纂，旨在為世界學術界提供敦煌及中亞研究之最新、最顯著成果。而其中很多作者是該領域公認之頂級權威專家，其論文代表了該領域研究的最高學術水準。

出版這部會議論文集的主要學術目的，是為了強調在當前敦煌學研究中最重要問題，並宣導基於原始材料的研究。敦煌藏經洞文獻的最大部分是佛教文獻，這些佛教文獻既有自己的特點，也有與同時代其他地區的佛教文獻共通的特徵。論文集的部分文章，研究了漢文、西夏文、回鶻文和吐蕃文的佛教文獻，以及世俗的行政、軍事和法律文書。部分論文進行了經文和思想異同的比較。部分論文的研究超出了敦煌學的範圍，而涉及西夏、吐蕃、回鶻和中亞學的研究。部分文章就這些地區在古代和中世紀的社會、政治情況進行了研究。另有一些，主要是來自各國博物館藝術品收藏單位的管理者，提供了相關藝術研究的獨特的視覺材料。

謹以此論文集獻給那些有志於研究中國及中亞文化遺產之研究者，也許此論文集會為他們未來在這一領域中的重要成果帶來一定的推動作用。

編者

## Предисловие

За сто лет, прошедшие с момента знаменитого открытия рукописей монастырской библиотеки храма Могаоку (провинция Ганьсу, Китай) в 1900 г., дуньхуановедение превратилось в самостоятельную научную дисциплину с собственной историей, базой и методами исследования. Изучение рукописей и произведений искусства из Дуньхуана, разошедшихся по музеям и библиотекам мира, началось в 1900-е гг. с предварительного описания коллекций, а также выявления и анализа наиболее важных источников. Работа с дуньхуанским наследием оказала огромное влияние на развитие всех направлений науки, связанных с изучением средневекового периода истории, в Китае, и дала мощный импульс развитию китаеведения в Японии и странах Запада – Франции, России, Германии и Великобритании. Ученые всех стран, хранящих дуньхуанские коллекции, внесли свой вклад в развитие этой научной дисциплины. С первых лет своего существования дуньхуановедение потребовало подлинной координации усилий мирового научного сообщества. Выдающиеся исследователи – Ло Чжэньюй, Ван Говэй, Поль Пеллио, Найто Торадзиро, С.Ф. Ольденбург, Кано Наоки – первыми показали яркий пример такого сотрудничества.

Изучение рукописей и произведений искусства из Дуньхуана за истекшее столетие значительно содействовало лучшему пониманию особенностей общественной жизни, истории, литературы, религии и культуры средневекового Китая. Усилиями поколений ученых к началу XXI в. было опубликовано большое число систематических каталогов, критических изданий текстов, библиографий и обобщающих работ. Значительно был облегчен доступ к дуньхуанским рукописям крупнейших мировых собраний после публикации их большей части факсимиле в 1990–2000 гг. в Китае и в электронном виде в сети Интернет в рамках Международного дуньхуанского проекта (International Dunhuang Project).

Эти выдающиеся достижения являются фундаментальной основой дальнейшего развития дуньхуановедения на пороге второго столетия его истории. В настоящее время новые условия требуют пересмотра исследовательских задач и выработки актуальной методологии для изучения и каталогизации дуньхуанских источников. Перспективы дуньхуановедения в начале XXI в. связаны с проблемами фундаментальной научной обработки большого количества уже доступного материала, а также с задачами введения в научный оборот неопубликованной части дуньхуанского наследия. Описания и каталоги, вышедшие в свет в XX в. в Китае, Японии, Франции, Великобритании и России, отличавшиеся в свое время большой полнотой, сейчас требуют внесения исправлений и дополнений. Результаты, достигнутые в отдельных специализированных областях дуньхуановедения и центральноазиатских исследований, делают возможным создание крупных обобщающих работ.

Вышеперечисленные проблемы определили главные темы конференции «Дуньхуановедение: перспективы и проблемы второго столетия исследований», которая была организована в России, Санкт-Петербурге, 3–5 сентября 2009 г. Институтом восточных рукописей РАН при участии Международного координационного совета по дуньхуанским исследованиям и финансовой поддержке Фонда Цзян Цзин-го (проект № CS010-U-08), Российского гуманитарного научного фонда (проект № 09-01-14024) и Дуньхуанской академии (КНР).

Приглашение на это мероприятие было принято исследователями из учреждений во всем мире, где изучается культурное наследие Центральной Азии. Впоследствии участники конференции – специалисты по дуньхуановедению и смежным дисциплинам из Китайской Народной Республики, Тайваня, Японии, России, Германии, Франции, Венгрии и США – предоставили свои доклады для публикации. Задачей настоящего издания является представление мировому научному сообществу новейших и наиболее существенных результатов исследований по Дуньхуану и Центральной Азии, поскольку многие авторы являются признанными наиболее авторитетными специалистами в этих областях и их работы отражают выдающиеся достижения мирового уровня.

В публикуемых материалах конференции затронуты наиболее важные проблемы современного дуньхуановедения, прежде всего в области исследования рукописных памятников. Большую часть дуньхуанской библиотеки составили тексты буддийского содержания, которые имеют собственную специфику и в то же время общее сходство с аналогичными материалами из других регионов. В сборнике представлены результаты изучения буддийских текстов, а также документов административного, военного и правового содержания на китайском, тангутском, уйгурском и тибетском языках. Часть статей посвящена сравнительным текстологическим и философским исследованиям. Некоторые работы дают анализ социальной и политической истории в регионе в древности и средневековье. Ряд авторов, в основном хранителей музейных коллекций, представляют уникальный визуальный материал по искусству.

Сборник адресован всем, кто изучает культурное наследие Китая и Центральной Азии, и, как мы надеемся, будет полезен им в решении насущных исследовательских задач в будущем.

Составители

**DUNHUANG STUDIES: PROSPECTS AND PROBLEMS  
FOR THE COMING SECOND CENTURY OF RESEARCH**

**敦煌學：第二個百年的研究視角與問題**

**ДУНЬХУАНОВЕДЕНИЕ: ПЕРСПЕКТИВЫ И ПРОБЛЕМЫ  
ВТОРОГО СТОЛЕТИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Slavia, 25 Millionnaya Street, office 58, St. Petersburg 191186, Russia  
Printed by NP-Print, St. Petersburg, Russia